

### Section 3. Settlement of Accounts.

(a) After a country ceases to be a member, it no longer shall share in the profits or losses of the Bank, nor shall it incur any liability with respect to loans and guarantees entered into by the Bank thereafter. However, it shall remain liable for all amounts it owes to the Bank and for its contingent liabilities to the Bank so long as any part of the loans or guarantees contracted by the Bank before the date on which the country ceased to be a member remains outstanding.

(b) When a country ceases to be a member, the Bank shall arrange for the repurchase of such country's capital stock as a part of the settlement of accounts pursuant to the provisions of this section; but the country shall have no other rights under this Agreement except as provided in this section and in Article XIII, Section 2.

(c) The Bank and the country ceasing to be a member may agree on the repurchase of the capital stock on such terms as are deemed appropriate in the circumstances, without regard to the provisions of the following paragraph, such agreement may provide, among other things, for a final settlement of all obligations of the country to the Bank.

(d) If the agreement referred to in the preceding paragraph has not been consummated within six months after the country ceases to be a member or such other time as the Bank and such country may agree upon, the repurchase price of such country's capital stock shall be its book value, according to the books of the Bank, on the date when the country ceased to be a member. Such repurchase shall be subject to the following conditions:

- (i) As a prerequisite for payment, the country ceasing to be a member shall surrender its stock certificates, and such payment may be made in such installments, at such times and in such available currencies as the Bank determines, taking into account the financial position of the Bank.
- (ii) Any amount which the Bank owes the country for the repurchase of its capi-

### Afsnit 3. Afvikling af mellemværender.

(a) Når et land ophører med at være medlem, skal det ikke længere have del i bankens fortjeneste eller tab, ligesom det heller ikke skal kunne pådrage sig nogen forpligtelse med hensyn til lån og garantier, der efter dette tidspunkt er ydet af Banken. Det skal dog fortsat hæfte for alle beløb, som det skylder Banken samt for dets eventuelle forpligtelser over for Banken, så længe nogen del af de af Banken indgående lån og garantier forud for datoen for ophøret af landets medlemskab forbliver uindfriede.

(b) Når et land ophører med at være medlem, skal Banken som led i afviklingen af mellemværendet i henhold til bestemmelserne i dette afsnit foretage tilbagekøb af det pågældende lands aktiepost; landet skal dog ikke have andre rettigheder i henhold til denne overenskomst med undtagelse af det i dette afsnit og i artikel XIII, afsnit 2, anførte.

(c) Banken og det land, der ophører med at være medlem, kan træffe aftale om tilbagekøb af aktieposten på sådanne betingelser, som henset til omstændighederne må anses for passende uden hensyntagen til bestemmelserne i den følgende paragraf. En sådan aftale kan bl. a. fastsætte en endelig afvikling af alle landets forpligtelser over for Banken.

(d) Såfremt den i foregående punkt omtalte aftale ikke er fuldbyrdet inden for seks måneder efter at landet ophører med at være medlem eller på et sådant andet tidspunkt, som Banken og det pågældende land måtte være blevet enige om, skal tilbagekøbsprisen for det pågældende lands aktiepost fastsættes til den af Banken fastsatte værdi på datoen for landets medlemskabs ophør. Et sådant tilbagekøb skal være underkastet følgende betingelser:

- (i) Som en forudsætning for betaling skal det land, der ophører med at være medlem, overdrage sine aktiecertifikater, og betalingen kan ske i sådanne rater, på sådanne tidspunkter og i sådanne til rådighed værende valutaer, som Banken bestemmer under hensyn til sin finansielle stilling;
- (ii) Ethvert beløb, som Banken skylder landet i forbindelse med tilbagekøbet af